Teléphone 34.40

PUBLICITE Pour tout ce qui concerne la Publicité, s'adresser à M. BENNYS "La Publicité Arabe"

28 Rue Sidi Bou Krissan - Tuni

وفي ١ اكتوبر ١٩٢٢ - 3 Octobre 1932 - ١٩٢٢

(اقرا الجريدة راضيا او سبها * لا شيء غير اكتى يقنع ربه ا)

وقد مكنتنا الظروف من زيارة بعض هاتـــه

ونحن نرى ان المدارس القرءانية يجب ان

اخبار ادبية وفنية

كتب الناقد الفرنسي والصحافي المعروفالبير

باريص بمناسبة مرور ، ه عاما على اول مقال كتيه

نشر له هو مقال في مجلة فرانسا الفتـــاة عرب

ومن ذلك الحين عرف القراء والادباء قيمته

ذكرى باريص

تونس يوم الاثنين ٢ جادي الثاني ١٢٥١

المدارس القرانيت وحاجتها الى الاعانة

المدارس القرآنية هي تلك المؤسسات الاهلية التي تقوم بدور عظيم في رفع الاميــة وبث مبادي المدارس فابدى لنا مديروها ملاحظات تحوم كلهــا العلوم في الشعب التونسي حول قلة ذات اليد والاحتياج الاكيــد الى الاعانة

وقدكانت هاته الدارس قاصرة في اول عهدها والمساعدة حتى تتمكن من القيام بمهمتها حق قيام. اي منذ ٢٥ عاما على تحفيظ الفرآن العظيم وتعليم فمن ضيق في المحلات الى نقصان في الادوات الى القراءة والكتابة ومبادي العلوم الاسلامية كالفقـــه قلة في المدخول كل هذا مع ضعف الاعانة الدولية والتوحيد اما الان فانها ادخيات عليها تحسينات التي تبلغ من الفر نكات في السنة لكل جَهُ منها : ادخال تعليم العلوم العصرية في برامجها وأحدة . كالجغرافيا والحساب والهندسة والتاريخ وزيك في برنامجها أيضا تدريس اللغة والانشاء والحط . كما ان القرآن الكريم صار يحفظ مع مع فة الاداء . والىجانب هذاكله ادخلت اللغة الفرنسوية واختير لها في بعض المدارس معلمون اكفاء يقومون بتعليمها القرءانية بالايالة التونسيه وستوا لها قانونا اساسيا وتعليم الفنونالعصرية كالكيمياء والطبيعة والموازين والمكاييل والحساب والجغرافيا والهندسة وغرهما احسن قيام بحيث ان بعض المدارس القرءانية اليوم اصبحت تضاهي منحيث برنامجها الفرنسي المكاتب الابتدائيه العربيه الفرنسوية . وهي تفوق المكاتب بالتوسع في تعليم العربية بصفة اكثر ضمانا لنجاحها

ولنضرب مثلا واحدا في هذا الباب يوضح يقوموا بالواجب ابان انعقاد جلساته العامه لنا قيمة هاتيك المدارس ويعطينا المثل الصحيح لحسن سيرها . هذا المثال هو المدرسة العرفانية للجمعية لا يقصر فيها النظر على الاعانة الدولية بل يجبان الخيرية الاسلامية بتونس . فهاته المدرسة تشتمل تتنبه الامة الى واحبها نحو هاته المدارس وان تعينها بعض المدارس الدولية ، ففي السنة الماضية رشحت الى البلاد خدمات جليلة وتخفف من مصائب هاته المدرسة الى امتحان الشهادة الابتدائية ١٤ تلميذا الجهل وويلاته الامر الكثير وتحارب الامية محاربة قبلوا جيعا في الامتحان . وفي هاته السنة رشحت قاتلة حتى تبيدها وعساهم يفعلون هذا الذي ليس ما يقرب من هذا العدد قبلوا ايضا ، وبعض من في حقهم بالامر العسبر مؤلاء واولئك امكن قبولهم في السنة الثانية من المرتبة الاخيرة بالجامع الاعظم . اما من شاركوا في مناظرة الصادقيه فقد قوبل البعض منهم بتفوق، وما ذلك كله الا نتيجة الحزم والاجتهاد الذي يبذله القائمون بالتعليم في هاته المدرسة من حبة ومعاضدة تيبودي في جريدة الاخبار الادبية التي تصدر بباريس الامة واعانة الحكومة للخيرية كان من اهم عوامل مقالا يدعو فيها الفرنسويين الى احياء ذكرى النجاح من جبة اخرى

على اننا افتصر ناعلى هذا المثال مخافة التطويل في الصحافة الباريسية . والا فالمدارس القرءانية المنبثة في افحاء الايالة تعطي كل سنة هاته النتائج او ما يقرب منها

فمدارس صفاقس مثلا كل سنة توجيه الساليات الى الجامع الاعظم تنخرط في سلك تلامدة ١٩ عاما دارسا للحقوق بحلية مدينة نانسي وتابع كتابته فنشرت له المجلة الحرة والحي اللاتيني

ومدرستي القيروان وسوسه لايقل بجهودهما وغيرهما المقالات الضافية عن مجهود مداوس صفاقس وهكذا الامس بالنسبة وتساءل اخيرا البير تيبودي لماذا تفاعس الناشرون لمدرسة المنستير والمكنين وقصص التلال والمهديه اللاثار الكاملة عن نشر هاته المقالات التي نجد فيهما وبنزرت وغيرها فكلها تشقارب تشائجها مما باريص الفتى ٠٠٠٠ فان هذا لاخصب فائدة أ للقراء من باقى منتجاته .

ساعة مع الشاب النابغ السيدصالح درغوث

هذا وقد فكرمنذ سنة ٢٩١٩مديرو اللدارس القرءانية في امرهم وحالة مدارسهم وتراسلوا اولا الثونسية ترتحل الى البارد الفرنساوية للكرع من الانعــام عليه بالوسام العلــوي الشريف رصف أثم عقدوا عدة اجتماعات كانت تتيجتها اليف جمية من بينهم سموها الجمعية الوداديه لمديري المدارس عرضوه من ذلك الحين على الحكومة ولا تحدي حتى الان أصادقت عليه أم لا . لكنهم على فلي حال ثابروا على عقد الاجتماعات المتوالية بين تونس الذي يستطيع أمدادنا بما فيه الحير العميم للشباب وبنزرت والمكنين وسوسه وفي كل سنسة يقررون ودويه فخطوعلى الناجمع من اولئك الشبان فاختر نا عدة مسائل من بينها وفي طالعتها مطالبة ادارة من بينهم واحدا اهتدى الى ما لم يهتد اليه سواة الا المعارف بشر فيع الاعانة السوية ومواجهة بعض اعضاء المجلس الكبير لالفات نظرهم الى هاته المسالة حتى اشد الحاجة البهاهي الصيدلية . ذلك الشاب هـو

> مكتب خير الدين (نهج الترببونال) فاحرز على القسم الثاني من البكلوريا في فرانسا .

وقد دار بيننا الحديث حول عدة مسائل منها:



النابغ الاخ السيد صالح درغوث

الذوات التونسية المشهورة اعيان الاءـة السيد يدرسون هانه العلوم اختصاصيون فيها بخلاف ما على ثمانية اقسام وكل قسم تقرا به الدروس العربيه اعانة فعلية وان يخصص اهل الثراء جزءامما من النبات ال والفرنسويه بكيفية مدققة اعطت نتائج لم تحلم بها الله به عليهممن الرزق الى هانه المشاريع التي تؤدي عائلته الكريمة ولما تاهل للقرءاة ادخله ابدوه الى والاحجار والمعادن وغيرها ما الشهادة الابتدائية ولم يتجاوز بعد ١٢ ربيعــا . ثم هي مساوية لنفقات فرنسا او قريبة منهـا ؟ التحق بمدرسة « الليسي كارنو » فاحرز فيهـا على القسم الاول من شهادتها وفي سنة ١٩٢٤ احرز على والفرق بينها وبين نققات اروبا كبيــر فينما التلميذ

بفرنسا . لكنه الفت نظرة الى ان دراسة لحقوق ذكر كنير من التلامذة . والامر كذاك بالنسبة للطب في اروبا فلا اقل له من الف فرنك فالواجب ادن انالتحق بمدرسة الصيدلية فهي كفيلة لي بالخدمات التي اريد تقديمها الى بلادي وهمي الفرنسا؟ . واذا كانت فما هو سببها؟ و اريص هو احد اعلام الادب الفرنسي واول مقال المهمة التي لا يقدر عليها الكثير من التونسيين لما الشاعر اوغيست فــاكري وكان عمرة أذ ذاك وعلى أن تكون القراءة بالجزائر لا بفرنسا لعــدة امور سنذكرها

> بكلية الجزائر ، وها هو يفوز بشهادتها النهائية في جوان ألماضي والبوم يستعد استعدادا كبيرا بفتح صيدليته بنهج باب سعدون عدد ۲۰۸ بتـونس وستكون الصيدلية الوطنية الثانية بالحاضرة .



في اوائل هذا الشهر ابتدات الوفـود العلمية مناهلها العذبة رمن حقنا ان نلفت نظر الشبان واولياءهم الى احسن الطرق واضمنها نجاح لمستقبل حياتهم المان دراستهم الثانوية . وازاء هذا الواجب فكرنا فيمن تتحدث معه من الذين استكملوا له في جامع باريس وقد تقبلها جلالة السلطان قبولا معارفهم في السنة المدرسية للنصومة ، ومن هـو من الهمه الله الرشد . وفضَّال صناعة حرة نحن في

صورة عاهل الجزيرة العربية المغفور له المرحوم جلالة الملك الشريف حسين ننشرها بمناسبة حلمه الذي يسعى انجاله الكرام لتحقيقه الاوهو الوحدة

فقد نشرت الصحافة الفلسطينية والسورية بصفة عامة هذا الخبر بمناسبة الزيارة التي قام بها ابنه اجلالة الملك فيصل امير العراق لفلسطين والحديث الذي دار بينــ وبين المندوب السامي هنــ اك. وقد اقتبلئه الامة السورية بكل حفاوة وخصصت كـثير من الجرائــد صحفها الاولى منها لهاتــه المسالة مــع شرَها لكتير من الصور التي اخذت بمناسبة زيارته

العائلات الاسلامية التي يطمئن الانسان اليها و يو و دع عنده فلذة كبده و يطمئن الى ذلك اطمئنانا ناما

_ هل هذاك تلاميذ او تلهيذات من تدونس

الان بصدد انمام الدراسة بالجزائر؟ _ اما التلهيذات فتوجد منهن اثنتان يتعلمن القبالة (الولادة) وهما الانستان: العقربي ورشيد ابن مصطفى ، اما الذكور فلا يوجدولو واحــد منهم في كليات الجزائر المختلفة . واني ءاسف لهذا الاهمال وارى من الواجب ان يسلك التلامذة القادرون وبله غير القادرين سبيل التعلم في الجزائر حتى يستطيعوا انمام معلوماتهم اولا وربط الصلة والتعارف بين اقطار الشمال الافريقي الثلاثة ثانيا وهنا رايت ان اكتفى مانه الاسئلة التي اشكره . والامر بالمثل بالنسبة لبقية النفقات بحيث ان شكر احيلا على التفصل باجو بتها الفائفة . والفت نظر الشان واولياءهم الى هاته الملاحظات الدقيقة التي قدمها رجل قد حنكته التجارب وضرب في

سبیل الحیاة بسهم نافید . ثم ودعنی کما استقبلنسی ببشاشته ولطفه

توماس مآت : _ من منا لا يذكر الكاتب لالماني الذائع الصيت توماس مان الذي احرز منذ سنتين او ثلاث على جائزة نوبل القيمـــة . وهـــو الان احد كبار الادباء الذين يتمتعون بشهـرة عالمية وله من تآليفه الثرية قصة : ماريو والساحــــ التي تتابع محِلة الاخبار الادبية ترجمتها الى الافرنسية وعسى ان يهتدي بعض ادباء الشرق الى ترجمــة بعض ءاثار هذا الاديب الكبير فيسدي للشرفيدين خدمة جليلة ويعمل مع العاملين لبناء صرح الذوق



(شان الصحافتان تسير شعبها ، نحو الهدى لا أن تساير شعبها

الاديب الكبير والشاعر المجيد الاستاذتوفيق افندي وهبه مكاتبنا الباريسي ننشر رسمه الكريم بمناسبة اوفيسي) من قبل جلالة سلطان المغرب الاقصى سيدي محمد وذلك اثر انشادة بين يدي جلالتــ العربية قصيدة عصماء في النرحيب به في الحفلة التي اقيمت حسنا من مكاتبنا فنهنيه بهذا العطف الملوكي السامي ونرجو له زيادة الرقي

> ــ لم فضلتم القراءة بالجزائر دون غيرها ؟ - لأن كلية الجزائر تدرس بهـا انـواع الاعشاب والنياتات التي لا توجد في اروبا وبها كتب خاصة لدراسة الجو كالطقس والحرارة بالشمال الافريقي كما أن كثير أمن الحجارة والمواد صالح درغوث هو ابن السري الماجد واحد الكيمياوية لا توجد الأهنا ، والاسامنة الذين

_ والتكاليف المادية والفقات الشهرية هل

_ النففات بالجزرائر لاتفوق نفقات تونس بكثير بالجزائر تكفيه: ه ١ فرنكا في الشهركراء لمحل السكني وقد كان والدة ينوي أرساله الى مدرسة الحقوق نراة في فرانسا يحتاج الى ٤٠٠ فرنك على الاقل لما تقتضي استعدادات كثيرة كما ان باب الحقوق ولجه النلميذ بالجزائر تكفيه في الشهر . . ه فرنكا اما

_ هل هناك صعوبة في الامتحانات بالنسبة

- نعم هناك صعوبة والتلهيذ بالجزائر لا بــد تقضيه من التكاليف المادية المتنوعة بعد أنهاء دراستها له من الاجتهاد لتحضير دروسه و نجاحه فيها . أما السب في هانه الصعوبة فهـو كثرة التلامـــانة الممتحنين وضيق وقت لجنة الامتحان بحيث انها وهكذا انتبع الوالد بما راى الولد والتحق تتكاثر عليها الاوراق فتضطر الى الننظير بينها حتى تصير الامتحانات كانها مناظرات.

- وتعليم الراة بالجزائر ما رايكم فيه ؟ _ اني ارى ان احسن الطرق التي يجب ان تسلكها المراة المسلمة التي تريد أنهاء دروسها العاليــة هي تعلمها بكلية الجنوائر . اذ تروجد كثير من والنفس الشرقية

في المعاهد العلمية

يوم الأثنين _ في حدود الساعة التاسعـة من

بالجامع الاعظم

صبيحة هـ ذا اليوم أم فضيلة شبخ الجامع الاعظم الجامع الحفصي وقدم للمشائخ المدرسين هذاك نائبه بذلك الفرع العالم الحازم الشيخ محد الدامرحي المدرس الحنفي من الطبقة الاولى واعلمهم بانه يجب عليهم اعتباره وتنزيله منزلته والاخذ بيدهمع الكتبة تقسيم الايام والساعيار وتنخديص البيعض مرن

والقيمين وان يعملوا جيعا يدا واحدة لعائدة الجامع ومن فيه نم قرأت فاتحة الكناب وفـــارق فضيلتـــه السيد عبد العزيز النيفر المدرس المالكي من الطبقة الاولى الى المشائخ المدرسين والكتبة والقيمين وفي ذلك المساء طاف الشيخ محمد الدامرجي

المدرسين والفت نظر البعض الآخر الى بعض

المرتبة الاخيرة كلها تقرأ بالفرع الحقصي ماعدى والاداب العربية (مكتب العطارين) الفنون الرياضية . لكن كثرة التلاء فدة من حبة وضيق للشيوخ والتلامذة خصوصا وشدة الحر كان لها اثر والنصف كذلك. بحيث انها شاغرة كامل النهار. فضيلة شريخ الجامع ورجوا منه ان خفف هذا العبأ تحمل مصار ف جديدة باهضة و نظر الكون احضار بنقل دروس السنة النالثة من هاته المرتبة الى جامع الزيتونة المعموروفيصباح هذا البوم راجعوا النائب لمصلحة الاف التلامذة الذين يزاولون اليوم العلوم الشبخ محمد الدامرجي فاجاب مطلبهم ونشر فدوق بالحبامع الاعظم نرى انه من الماسب ان يلفت فضيلة

> فضيلة شبح الجامع ابطال الاقراء بالحامع وفرعه في الساعة الثانية بعد الزوال وذلك أثر مطلب تلقاهمن الشيوخ يشتكون فيه شدة الحرفي هاته الاياموبداية من هذا اليوم اصبحت الدروس التي كانت تقرأ في إ الساعــة الثانية بعد الزوال تقرآ في الساعــة الثالثـة القرار الى نهاية اليوم الخامس عشر من اكتوبر الجاري كاقرر ايضا انتكون الفسحة الزمنية المسموح

> المعينة للاقراء وان تنتهي الدروس في الدقيقــة ٥٥ دقائق راحة بين الساعة والساعة يتنقلون اثناءهامن مكان الىمكان ءاخر في هدو وسكينة ، وقد ابتدى ءيوم الثلاثاء تطبين هذا النظام

يخول للحنفيين والمالكيين على السواء. وبدون تعيين الامتياز . المتناظرون. كما أنه يبشر بالنظام النبي سيتبغ في متحدتها واحب

خطى الادارة الجديدة و نعان عن اعمالهامهماسمحت لنا الظروف بذلك

تدريس الفنون الكابية - مل يعلم أن الفرع العصفوري الذي خصص بتدريس العلوم الرياضية لا يفي بالحاجة ، ولا يسع الا تلامذة سنة واحدة من سنى التدريس بمراتبه المختلفة.وهذا امر ادركـــه

الدروس على نسبة عشرة في الماثة تقريباً به والباقي احالته على الجامع الاعظم وفرعــه. وهــذا التقسيم الفرع ذاهبا الى الاصل. وهناك قدم أيضا الشيخ اوجبته الضرورة. لكن النامل في حل هاته المسالة نراه امرا اكيدا الان تدريس المواد الكتابية لايمكن واوصاهم باعانته حيث كان نائبا عنه جاع الزيتونه كلها فنون لا بد لها من اعمال كتابية لا يتيسر درسها انقان داخل الجامع ، ولولا ضيق المفام لضر سا

لهتراكله راينا از نيدي وجها نراه سهل التنفيذ

فهاته المدرسة يبتدي التدريس فيها في الساعة فوائد لا تخفي على كل عاقل بصير

الجمعية الودادية

تتالف هاته الجمعية من اعضاء يتنوعـون في نظر ادارة العلوم المعارف الى ثلاتة انواع وهـي المؤدبون والمدرسون ومعلموا العربية . وقد كانت هاته المؤسسة خاصة بالمؤديين . ثم بمساعمي بعض فيها للشيوخ بالتخلف خمس دقائق من اول الساعة المعلمين وجهودهم الفردية امكن ضم العنصرين التي تقوم بالتعليم العربي في القطر التونسي . وقد ساد الهدو والسكون بين تلنك العناصر الـتي جمعت بنها المصلحة العامة الى المدة الاخيرة .

وقد طرق سمعنا في هذا الاسبوع خبرعزم مناظرة _ اعلنت النظارة العلمية في الاسبوع جاعة من المدرسين على تصديع هاته الوحدة وتاليف المنصرم على مناظرة ستقع يوم ١٠ الجاري لانتخاب جمعية تخصهم وحدهم بدعوى أنهم يقومون بتعليم ٨ مدرسين من الطبقة الثانية والمقالة ستكون في علم الغتين وان تعليمهم للغة ثانية يجعلهم أكثر اعتبارا في البلاغـة عوض علم الفقـه وسؤال الفقه يعين له أنظر الادارة حتى اذا ما واجهوها بمطلب وجدوا ممتحن خاص في مذهبه ، كا ان حق المشاركة منها اذنا صاغبة اعتبارا منها لتلك الصفة وذلك

لل من زار ذلك الفزع ولو مرة واحدة

على بعض الدروس بالفرع الحفصي وشكر بعض الامثلة المتعددة ليباز, هاته 'لماا-

إلمائل ورجالا ان ينتبه الى ملاحظات نفي - تقدم (اليه مبدئيا ريثما تتمكن الادارة من احضار محلمناسب يوم الثلاثاء _ كان من المقدر ان دروس هذا الوجه مع مدريس تلك العلوم بمدرية اللغة

محسوس في هذا القلق اذلك راجع الشيوخ والتلامذة أفمراعاة لضيلق الميزانية في هاته السنة وعدم استطاعتها وتنتخب من هو متفرع للقيام بهذا العمل الجديل محل جديد ربما يستغرق الشهر الوفي ذلك قدوات المعلقة اعلانا يقنضي نقلة دروس تلك السنةاين ذكر شيخ الجامع الاعظم نظر الحكومة الى هاته المسالة تراتيب جديدة _ يوم الثلاثاء الاخير قـرر ويقع حلها بهاته الكيفية اوبما يقرب منها وفي ذلك

> لمعلى العربية يين المؤدبين والمدّرسين

لاخرين اليها واصبحت وحدة تضم العناصر الثلاثة

العدد فاكات الامر جاريا قبل وهل المعاونين وهذا الخبر ننقله بكامل الاحتراز حيث اننا والمتطوعين يخول لهم القانون حق المشاركة كذلك نعتقد ان تلك الملاحظة غير وجيهة بالمرة كما ان ايضا. وهذا التغيير المحسوس في كم المناظرة وكيفها الانقسام في الوقت الذي احس فيه كل العقلاء فضلا حسن للغاية اذ ترك فيه مجال العمل واسعا واعتمد عن مكوني الحيل مضر بــالوحــدة . وبث روح على المواهب والملكات لا على المذاهب التي ينة بي اليها الوئام والوفاق بيون العناصر حتى المختلفة منا بله

الامتحانات والمناظرات الكتابية بالجامع وهذا امر هذا وسنرى ما ستلده الايمام حول هماته تابين السيد توفيق التكري كثيرًا ما طلبه المفكرون والعقلاء. وهكذا سنتاب المسالة التي لها اثرها ولها خطرها ،

الحاسة العامة عقدة هاته الجمعية جاستها العامة صبيحة يوم

٢ سبتامبر بناديها الكائن ببطحاء الحلفاوين. توافد القائمون بالتعليم العربي على النادي في حدود الساعة الثامنية صباحاً ، و يخلف الرئيس الاسناذ السيد الصحبي فرحات لغيابه ببلده قابس وقد اضطرت النظرة العلمية منذ افتتاحه الى واعتذر بموانع قهرية لم يتمكن من التغلب عليهما وقد طرحت في هاته الجلسة عدة مسائل تتعلق باعمال الجمعية في السنة الماضية وبعد مناقشة طويلة دارت حول التقرير الاداري تـــلا امين المــال تقريره فوقعت المصادقة عليه . ثم وقمع الاقتراع على انتخاب المجلس الاداري للجمعية للسنة بغير الطريقة العصرية فالرسم والامـــــلاء والانشاء المدرسية ١٩٣٢ -١٩٣٣ فاسفر علىاننخابالاستاذ السيد محمد الحلبوي رئيسا . ولماكان المنتخب غير حاضر فقد علقت اعمال الانتخاب على مشورته . وانفض الجمع في حدود الساعة الاولى بعد الزوال

: قيعما غاج

وقد طبعت الجمعية مجلتها الصناعية ووزعتها المشتركين فلم تصلهم حتى الان الاعداد فنلفت نظر اما اصدارها في اخركل ثلاثة اشهر فارغة من الفائدة تقريباً فهذا امر لا يرضاه اي انسان مفكر

اخبار أدبية وفنية جائزة نوبك الادية

كتب اندرى بيلي بجريدة لوفير يتساءل: من يستحق جائزة نوب ل من الفرنسيين ؟ قرال المعرض من حكومة فلسطين ان تقدم لها نسخرا « اما بورجى فمن المستحيل أن يقع ترشيحه حيث من امهات الجرائد اليوميـة والاسبوعية التي تصدر انه اضر سمعة فرانسا بتآليف اين نظمي محافظته في فلسطين والحكومة بدورها ابلغت الصحف وذوقه الارستقراطي ومن حسن الحنظ ان كان هذه الرغبة والمامول ان تلبي الصحف طلب الحكومة فرانسا غير هذا من الذين تفتخر بهم كروستي وتقدمها النسخ المطلوبة لكبير الذي اكسب لادبنا وجها جديــــدا وظـــاهـرة بديعة . وكذلك الشاعر بول فاليري الذي تعانق صفا قير روحه بخيبتها ويأسها الفلسفة الراقية .

المصحف التركي الجديد

اهدى للهجمع العلبي مصحف تركي طبع بالاحرف اللاتينية فقط ولم يترجم القرآن الكوم للتركيــة السيدين عمارة بن مسعي وسلفادوري للذهاب الى الكبير بصفاقس . نرجمة كما قيل وقد عنيت حكومة انفرة التي طبعته المؤتمر التجاري لضفاف البحر الابيض المتــوسط بطبعه على الاصول التي طبعت عليها المصاحف القديمة المنعقد بمرسيليا في الاستانة وجلد على نفس الطريقة حتى يخيل أن يركانه هو الممحف القديم نفسه

والظاهر ان حكومة انقرة لمتترجم القرآن لى اللغة الطورانية كما قالوا ولم تحمل الامة على نلاوته باللغة الطورانية واضاعة روعته وفصاحته

مشروع المجمع اللغوي

ذكر مراسل المقطم في الاسكندرية بمناسبة تنتجه الدولتان المتقدمتان ٤ ملايين قنطارا بينماالذي امراض البشرة العديدة عودة وزير المعارف معالي حلمي عيسى باشا ان مشروع المجمع اللغوي قد تم أعداده وهــو الان معروض على اللجنة التشريعية لافراغه بالصيغة الفانونية المطلوبة والمرجح انه سيصدر قريبًا اما الوزير فقد شمل بحته في المشروع اثنــا. وجوده في اوربا تتحري عن علماء مستشرقين متضلعين من اللغات السامية كالعبرية والاشورية والسريانية والكلدانية

ستقيم جمعية الشان الحجازيين بالقاهرة حفلة

اعرف واقيم م صابونكم حسب تر ڪيبه

لايمكن ان تتحقق واصفا صابونكم اذا جهلتم مما يتركب بالموليف يعمل ما لا يتجاسر غيرة على عمله . قانـه يصرح بما هو مترکب منه: زیت زیتون ـ زیت حوز الهند ـ لا مواد ملونه ـ ذلك صريح هذه الزيوت مشهورة بانها احسن حارس لجمال البشرة اذ بفضلها بالموليف ينظف الحلمد جيدا ويلينه . حربوة النائب الوحيد بالقطر التونسي س. بيكاي بنهج البونان عدد م بتونس



على من حضر الحِلسة العامة من المعلمين . اما بقية البينية كبرى لفقيد العلم والادب المغفور له السيد اتنتجه فرنسا وافريقيا الشرقيــة ، و قنطار محمد توفيق البكري بعــد مرور الاربعــين على أوكانت مساحة ايطاليا لا تسمع لها الا بـ ٢٣٠٠٠٠٠ الفرع من جهة ثانية قد احدث نوعا من القابق الحيامية والنصف مساء وينتها في الساعية الثامنية الكلف الى هاته المسالة كما نرجو من الحمعية ان بوفاته والجمعية ترجو من حضرات الشعراء هكتارا لغراسة الشجرة المتقدمة ولكنها اليوم طفقت تعتني بهاته النشرة وتجعلها ملائمة لروح العصر والادباء والفضلاء من اصدقاء الفقيد في مصدر وفي في تشجير اراضي طرابلس الشاسعة وفي ذلك جميع الاقطار الاسلامية أن يتفضلوا بارسال ما الخطر الهائل على زيت تونس في المستقبل تجود به قرائحهم بعنوانها بالعمارة الجديدة نمرة

٣٨ شارّع الشيخ ريحان بغابدين بمصر وللَّفقيــد

معرض الصحافة الاممي

لفائدة الجهة الحامسة

وتعتبر تونس الثالثة في سوق الزيت العالمي

بغابة زيتونها المحتوية على ٢٨مليون شجرة مباركة

الرحمة والرضوان

ولعلى السيد عمارة بن مسعمي نائب اقصى الجنوب بالحجرة المتقدمة يهتمايضا بمسألة التمر التونسي ومزاحمة طرابلس ومسالة القمرق وموقف الحكومة التي جعلت عن الدقلة الصادرة ٢٢ يقام في بلاد جورجيا معـ رض للصحافة أفرنكا بينما تمءر طوابس لا يـدفع الا ٧ يشترك به اكثرية الحكومات وقد طلبت ادارة فرنكات ويطلب تطبيق القانون الاساسي الـذي وضعهم . ديجردان للمزاحمة المتقدمة والذي لم تعرة الحجرة المذكورة اعلاة ادنى التفات

بالجامع الكبير

هناك حركة قوية بين تلاميذ الحامع الكبير هنا ترمي الى المطالبة بتحوير نظام هذا الفرعالذي اعتبرة الامر العالي المؤرخ في شعبان و في جويليه سنة ١٣٣١ - ١٩١٣ كجامع الزيتونة وربما حرروا عريضة فيهذا الشانوقدموها الى المراجعالاجابية عينت الحجرة المختلطة للجندوب العضوين أثرمي الى تطبيق نظام فروع الحاضرة على الجامع

دمل الوجه

بوماضة كادوم تجفَّفُ دمل الوجه وتزيلها المنتجة سنويا ٧٠ مليون كيلو زيمًا تصدر منها ٤٠ وتبقي البشرة صافية نقية فانها السدواء الوحيد ضد بعد الاستهلاك وموقف الحجرة المختلطة للجنوب اوجاع البشرة وامراضها كثير من الامراض يمكن اليوم كما تفيده نشرتها الشهرية اظهار مزايا زيت اجتنابها اذا وقع استعمال بوماضة كادوم في الابـان الزيتون ومقاومة مزاحمة اسبانيا وأبطاليا لأن ما وذلك مثل الدمل والحرب والعضر وغير ذاكمن

الا المن يفعف فالبلداو ١ الله الله الله استعلوامشروبديشيان بجدد الدم ومعطى القوة - الدواء الوحيد الذي يخرض عليه الاطباء - اطلبوه مزجيع العبدات Strop de DESCHIENS



اذا استعملتم هذا الصابون اصناف كثيرة من الصابون لا تخرج رغوة كثير في الماء الفاتر ولا رغوة بها البقة في الماء المار دو الحال ان الرغوة هي التي تنظف جربوا صابون كادوم فتشاهدوا تلك الرغوة الثلجية الـتي يخرجها ولو في الماء البارد ولوفي الماء الحجري او امعنو النظار واعجبوا لتنظيفه ثقوب الجلد ا فالالوان الجميلة ترجع الى البشرة بطسعتها ويصير الحلد لينا عذباكان صاحبه صار صغيرا صابون صلب للغاية يمكن استعماله الى عاخرة النائب الوحيد بالقطر التونسي بيار بي وطوري بنهيج البرتغال عدد والمبتونس

صابوت كالأورة



2006

ماء

حامى?

فحول «الثلاث» ذوى السؤدد

قصيدة شاعر رسيرته » التي انشدها في حقلة تكريم وقد طلبة شمال افريقي االمسلمين بنادي الاتحاد» بقسنطينه مساء ٣١ اوت الماضي

> احيي الضيوف . رجال الغد احى بنى العدرب تجمعهم احيي الشباب. نفوس الشباب لنشر العاروم تعاضدتهم اردتم سعادة اوطانكم طريق التمدن نسلك مدينون للضاد نكرمه بني وطني كم جهلنا الحـماة سراعاً . رفاقي . كجيراننا نعلم بنتا تصير غدا و نسعى جيعا لنصرة «شطر» نمزق حالك ليل الخمول بدارا ، بني الشرق ، صوت الضم سلاما على الشرق تاريخــه سلاما على العلم ابناؤه

اهني البلاد بنا الموعد روابط دينهم الأمجد بعثن العزائم من مرقب فحول «الثلاث» ذوي السؤدد (١) ورمتم سمواالي الفرقد وينتج قولنا فعمل اليمد وليس المقدرب كالابعد وسر اولي المنهرج الاسعد الى العلم ، نروى بذا المورد تجود على النشء بالافيــد يعيش بئيسا بالا منجد بفيجر النهوض وبالعسجد ائر يدعو الشباب الى المصعد ينادي بسلطانه السرمدي عليهم سالام من المنشد

بولسنه محد

مترا مربعا تحتوي على بئر وفرن عتيق للفخار على

حالة سيئة يظل انها على ملك محمد بن علية بحرون

وينتظر ان يقع الشروع في اعمال الترميم والبناءفي

المعارف التي ما برحت تسعى بقدر الامكان في ارضاء رغبات الاهالي المتوالية في التعليم .

في عالم المسرح

في دار المستقبل التمثيلي

مقدمه وقصدنا من التاخير مفاجاته وهو يعمل .

كان المساء قارسا والجو مكهر اببوادر المطر ، باب

قاعة العمل مغلق ومحكم الاقفال والسكون مخيم

بالداخل فهل تحول الماهدي الى ماتم ، باحدي

١ تونس - الجزائر - مراكش

وسنطسة

في عالم المسرح:

تفتح جعية المستقبل التمثيلي موسمهافي احر الشهر الجاري برواية لصوص الغاب الـتي تررتهـ ا وذلك بان يقع بها توسيع المكتب الموجود هنــا وأعلنت عليها في العام الماضي وحمال دون تمثيلهما اغتيال فخامة رئيس الجمهورية الفرنساوية من يـد الشقي الروسي قرقلوف .

نادرة وانشودة الفؤاد

كليا مرونا او جلسنا بمقهى نسمع الاصوات تطلب الحاح المطوانات المغنية المصرية نادرة . وازاء المطالب العديدة جلب ارباب المقاهدي اسطواناتها .

فهل تصادف فليفله الشامية بعد تمثيلها في أتونس ولا يهتز ، خففنا لملقاه بعد عشرة أيام من روية خفايا القاهرة ذلك الفيلم المصري التونسي هذا النجاح ؟

توسيم مجموعة المدارس في نابل:

دفتي الباب ورقة كبيرة بيضاء مكتوب عليهما بالحسر صدر امر علي مطاع مـؤرخ في ١٥ من الاسود بخط جميل ممنوع الدخول الخير المثلين أطاري في انتزاع ارض غير مسجلة مساحتها ١١



اذافارقكم النوم

فانكم اصبتم بضعف في الاعصاب

قلة النوم كثيرا ما تعتري العصيين والذين تنهك كثرة اشقالهم قواهم فانهم ينسون النوم

اما النوم الصناعي فانه لا يجدي نفعــا وهــو النوم الذي يحصل عليه الانسان باستعمال أدوية مسكنة وفي هاته الحالة لا فائدة باستعمال الادويــة المسكنة للاعصاب بل تهدئتها بارجاع توازنها وهذا هو السرقي ان حبوب بنك دلك المجدد المقوى للاعصاب تنجح دائما اذا استعمله المصابون بالاتعاب او العصبيون ذلك زبادة عن ان حبوب بنك ليست مقويا للاعصاب فحسب بل انها مجددة للدم اد تتسبب في ايجاد المواد المغذية له وفي الواقع ا فانالجهاز العصى بتزود بقوته والمواد المغذيه والمقويه

سولاري عدد ١ بمدينة ليون من مقاطمة نهر الرون ففال: بفضل حبوب بنك تمكنت من التغلب على الضعف العصبي الذي اعتر أنيمنذ مدة طويلة وكان لي سبها في عدة امراض تعتريني من حين الى آخر منها قلة النوم بكيفية مخطرة واوجاعالراسواوجاع المعدة وسوء الهضم

لا احسن من حبوب بنك التي هي الـ دواء الوحيد الناجع لتلافي عدة امراض كفقر الدم وضعفه وحدة وضعف الاعصاب وامراض الراس والمعدة التيهى الاساس الوحيد للبدن فيتحتم استعماله لا سيما بشمال افريقيا لمن لهم اشغال كثيبهرة ومتعبة تسلب الدم والاعصاب قوتها وتتسبب في امراض خطيرة ريما تؤدي الى الموت

> حموب بنك تباع بجميع الصيدليات المستودع صيدلية ب ، باري بنهج بالو عده ٢٣ بباريس ثمن القارورة ٨ فرنكات _ ثمن الستقارورات ٥ ؛ فرنكا

En vente dans toutes les pharmacies. Dé-pôt : Phie P. Barret, 28, rue Ballu, Paris. 8 francs la boîte, 45 francs les 6 boîtes.

ولكن لا باس لنطرق الباب اليس الصحافي كالسائل

يستعطى دائما ولو كانت الديار خالية . هـا هو الباب يفتح ويبرز راس ذو شاربين طويلين يقول لا باس . انني لم اجب لانني فوحبَّت بالسيد البشير إ المتهنى وكيل ألفرقة وراء صأحب الرأس يجذبني بيد ويخلي السر باليد الاخرى ويقول في صوت خافت تفضل مرحبا وكلهات اخرى لطبفة ويغلق الباب خلفنا ويحسن اقفاله وهو لاينفك يتحدث وَكَانَهُ يُسُوُّ الْهُمْ يُتَّلُّونَ الرَّوَايَّةَ الثَّالَثَةَ مِنْ رُوايَتِنَا الاثنتي عشرة وهي ماساة ايطالية وقعت حوادثها في مفتتح السنة الجارية . وهي عناية تشكر عليهاادارة القرون الوسطى ستوزع ادوارها الليلة لان تحضير الرواية الواحدة عندنا لا يستغرق أكثر من خمسة الملك ولويس الحادي عشر في تسعة ايام . سنــدأ العمل رسميا بالمرسح في منتصف شهر اكتوبر باستعداد عظيم . يقول هذا وغيرة وغير، وهو دائما بصوت خافت وعصاه معلقة بذراعـــه تنزل وتصعد بيدة والسقارة لا تفارق شفتيه ، ثم يقرول كنتوار صغير خلفه واحد يسقى الناس ويطعمهم من يسمع بمقدم جورج ابيض الى حضرة ووقفنا بين اثنين او ثلاث من المثلين على ما اظن منهمكين بالأكل بشاهية والهفة . وهنا يسالنا صــى بهذا المقصف كل الشراب الحلال فموس القهوة شراب الصالحين الى مرق الحمص غذاء المثلين

المحل متسع حدا بصادة ما يشبه مرساحا . بوسط القاعة جاعة من المثلين جلوسا ووقو فافي والمدعوين - كيف العمل أنا لست مدعوا ولا ممثلاً غير نظام وفي غير كلفة ينصنون كلهـم الى قارى، والمدعوين واصحاب قنا بل الورق

كثير جد «الدنتول » بجميع الديار الحس التي تبيع الروائح وجميع الصيدايات المستودع العمومي بميزون فريس بنهيج باريس عدد ١٩ يتلو سفرا مخطوطا مبسوطا على طولة بين يديه .

الاأبتسام حسن بدون الدانتول

ان « الدنتول » سواء كان ماءاو عجينا اوغيرة اوصابو ناهو الدواء الصالح

لتنظيف الاسنان ومع ذلك له رائحة معطرة استخرج على منهيج معامل

بستمور والسبك فانه صالح بالغاب وفي بعض ايام يبيض الاسنان بياضا مشرقاو ينقى التنفس وهو خصوصا

شاريي الدخان كماانه بعدالاستعمال يجد الانسان بفمه هواءابار داحسنا

ومستمرا يوجد بجميع الصبدليات

ها هو جرحي ابيض بقامته الطويلة و نظارته قابضة على أنفه وهو جالس على كرسي في هيئة أحد السامعين ، أنه يدخن ، هـذا جديـد ، ويشعل سقارة من اخرى هذا غريب ، هـو ذا جورج القديم بطوله وعرضه لم يزدد غير اشتعال الراس كتب لنا م. جورج بادجا القاطن بتهج جوزفان شيبا . هو ذا شيخ المثلين الشاب جالس على مقعدة كواحد من تلاميذة المحيطين به من كل حانب ينست الىالتلاولا بعينبن مفتح بن وهيالا جامدة لاو كانەيرى شيئا وكانە غائــب عن جلستە ولولا .لاحظات يبديها من حين لآخر تتعلىق بمراجعة لغوية او نحوية او تحوم حول تحليــل فڪرة المؤلف فيما يمر من التلاوة لقلنها أن الرجل مغمور بافكار خارجة عن المقام ولكن تداخلاته المتوالية والمناسبة الهقام تدل دلالة واضحة على انهماك الرجل في روح الرواية وحدة وفي اطـ ار الرواية

تتمدد النلاوة ويزداد السكون سيادة حتى لانسمع بالصالة الواسعة الاصوت القاري وحدة النوبة من براول

يا اله النجدة ارحم الصحافي مرة في العمر. يقصف الوعد ويليم/المرق ويختل نور الكهرباء لاشيء من هذا كله يحرك اكداس البشر التجمعة حول طاولة القارى غير راس أو راسين التفتيان نحو النافذة ويمو دات مسرعين الما ذا هل رؤوس الجماعة مشدودة الىالسفر بخيوطسحرية وفي النهاية يتضاعف الرعد والبرق وينسزل المطر مدرارا فتدوى بصبه القاعة المسقفة بالزنك - اللهم حوالينا ولا علينا ـ يهــر الأسلكة راسه في توأدة ا ذا . يقولون مطر يا استاد مطر هنا يبتسم بكامل شفتيه وينم وجهه عن سرور عظيم ويقول ويعبد مطر حسن المطر ـ الحق معه ان المطر بشارة بمقدم موسم التمثيل يقف الاستاد على راليه الضخمتين فتتكون من كامله واقفا هيولى ممتـازة اللغة الدارجة في التاليف المسرحي ؟ هنا يز داد اهتمام الشيخ و يحيب بلهجة المؤمن بصحة ما

_استعمال اللغة الدارجة ؟ ولكن في الرواية العصوية فقط يا سيدى . اما الروايــات التاريخية من الدرام والتراجيدي فلا تصلح الا اللغة العربية الفصحي واعني بالفصحي اللغة السهلة التيفي متناول

ما رايكم في جهاز المرسح التواسي همل فيه الكفاية لاكمال اطار الروايات التاريخية ألعربية ـ ان جو التمثيل يطلب الملاس والستاير هيا الى المقصف ويتقدم بي الى زاوية من المحل بها وانا لا اعلم الان ما از داد بستائر المرسح البلدي اما سابقا فقدكانت الستائر ناقصة بالنسبة للمناظر

وعند هذه الكلمة نصافح الاستاذ شاكرين . وهنا يطلع السيد البشير المنهني لا أعلم من أين فنودعه ونخرج وفي الطريق وحدة تذكرت الدرقة البيضاء المرشوقة على الباب وقلت كان اللائدي أن يكتب عليها- ممنوع الدخول الهيس المملين



أن فقر الدم الناشيء عن شدة الطقس والافراط في العممل وغير ذلكمن الاستاب الذي لها تاثير عظيم على سائر الابدان يؤدي غالما الى امراض ربما يتمسر علاجها فمن الواجب عليكم إيها المصاين بفقر الدام أن تشربوا شرب فيال الدواء الوحيد الذي تسترجون به قواكم لما فيه من المواد المغذيه كالكيناو فسفاطا لجير الخليبي البخ فيه فضل تلك المواديقوى البدر ويعدل سيوكل الحركات الحيويه ولافئدة في لاطناب للتنوية بشانه هذاالدواءبليكفيان تقول ان نجاحهمدة حسين سنة دليل كاف على فائدة ووجوب استعماله



مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد ينيس المطبعة التونسية

اكبر دار لنشر الاعلانات بمختلف الطرق مثل الصحافة العربية والافرنجية اشتهرت لدى أكبر دور التجارة باروبا بالصدق والامانة . خاطبوهافي الاعلانات التي تريدونهاوفي الشؤون التجارية التي تهمكم العنوان نهيج سيدي بوخريصان عدد ٢٨ بتونس تليفون ١٤٠٤٠

تونس يوم الاهنين ٢ جادي الثاني ١٣٥١ ـ عدد ١٤٨

29.-

قياس ٢٧ - ٢٧

39 .-

قياس ٤٣٠٧٢

4777» . . Ki

7047-77 50

حدًا مزبول بوكس نعله قوي لونـه قسطلي . ٥٠

حذا جيل من البوكس كالف القسطلي وهو مايخير لا

للاطفال قياس ٢٥ - ٣٨ فرنكات ٩٥

مع بمناسبت افتــتاح المــدارس اله

زورونا مع اطفالكم تجدون ما يسركم

"Le Temps"

سم الزمان نهيج سيدي بوخريصان عدد ٢٨٠ بتونس تلفون عدد ٢٤٤٠

متخرج من الصنوبر البحري

التنفس ان الزكام النزلةوالسعالوامراض

الفرجومة والصدر يقاومها بنجاح

اطلبوا القطرات قيــو الحقيقي العنــوان ان

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احــرف غليظة وتوقيعــه بثلاثة الوات بنفسج

اخضر واحمر وكل لهن اسم دار مينزون فروا بنهـ جادوب عـدد ١٠ بباريس

القدرون كيو

بفضل القدرون كيوالخاص بطرق

الزمات

جريدة اسبوعية مصورة جامعة قيمة الاشتراك فيها عن سنة . ٣ في نكافي

شمال أفريقياو سورباو فرانساو مستعمر اتهاو. ه فر نكافي الممالك الاجنبية

المراسلات المتعلقة بالجريدة يجب فصلها عن لاشهار العربي وارسالها

في ١ اكتوب ١٩٢٢ - 3 Octobre 1932

٥٦ صانتيما



قیاس ۲۷-۱۹

29.-

قیاس ۲۷-3۳ TA E Y - 1 3 DE شارل ناف جلد أور او بوكس كالف قسطلي شكلجيل





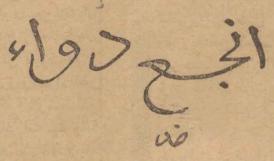
49.7-77 JS كاوتشو



اقساس ۲۷ - 34 4777- TY 5. حدا قوي للغاية اكحل نعله جلد قياس ٣٠ - ٣٧ فرنکات ۹۰



علات باتا _ نهج ايطاليا ، نهج المالط ٢ - تونس



الاسمالي عيرون

شركة سبيسا البارسية لنشر للواد الكعماويذ نع جان قوجوند مرس



19.90

شكل ٥٠-١٥٨٨ حذا فرنيز او بوكس كالف قسطلي شكل عريض يساعف الرجل في نموها



قياس ٧٧ ع٣

حداً بوكس كالف قسطلي نعله وقدماً

وغير ذلك



مجارج مانسي والنزال وألام الاعصاب والأس

ذات السلامة المقتمة

واليم لا تنعب الما اللمع للمالا وارفعي دواء يدي (اسيرين) في العالى تماع مكل الصالالات في جعبات يتوي على عشرين طيامعا وقت المعسن للاء ونكات ... ٣

S. Lette St. USINES DU RHONE



لاتياسوا ١٠٠١ لا تياسوا من الشفا من الامراض الجلدية لا تستمروا في استعمال الادويـــة والادهنــة التي لاتاتي بنتيجة لان مستحضرات بوحاجب النباتية اطلبوا رب الحشايش اوعشة بوحاجب

بنهج الحزيرة رقم ٨ بنونس Pharmaèie Bou-Hadjeb 8. Rue Al-Djazira - TUNIS

السيد الهادي الشرقي

الكل يعرف الحازم وهذا السيد قد الوطني السيد الهادي السرقى الحيلاق بالحلف اوين ويعرف اقدامه التجارى الذي جعله اليوم محلاجامعا لسع حميع المستحضراة الواقية كمستنتجات دار حيس الشهيرة في معاجين طبية لتنظيف الاسنات وشيتات مختلفة الانواع غبرة وصابون والمهواس

استحصل على النيابة الاهلية لدار تيبو الشهيرة التي من بضائعها الفليتوكس لقتل الحشرات السامة والميكروبات الضلوة وقد جلب اخيرا فيخر العصر الحاضر الاهو مشط وايت الكهرباءي الذي ينيت الشعرفي سبعة إيام فقط نهج الحلفاوين عدد ٠٠ ال يتونس

صدالة المعرية

شارع بريز عدد ٣ بتونس اليفون رقم ١١٥ ج _ مانقبال _ الدكتور في الطب والصيدلاتي من الطبقة الاولى من كلية باديس المحرز على الدرجة الأولى في المستشفيات أدوية من حسن المعامل الاوروبية _ اختصاصات فرنسوية واجنبية - يتكفل بحمل الادوية الى المحلات

> Pharmacie de la Marine Avenue deParis

رسانس توجد عندلا احسن مركات العطورات والروائح الفرنجية

Rubens

Parfumeur spècialiste 59 Avenue Jules Ferry - TUNIS Vichy - 3, Rue Rayale

اسرعوا

قبل البت في شراء كل ما تحتاجون البـ من الملابس زوروا

مغازة الرصاع

بنهج الكتبية عدده ٣ بتونس تليقور - ١٩٣ - ٢٨

لصاحبها محدابن الحاج محد الرصاع يوجد بها جميع انـواع الروائـــــــ والاقمشـــة والكلاسط والمحارم والشاكر ويختص بصدم الملابس الافرنجية للرجال وجميع انواع السواري -الاسعار متهاودة للغاية مع البشاشة وحسن الخلـق

ان ما تعطونه الطفل الصغير - عند فطامنه - من الا فومالتين فى وقت من او قات عزاله تعاوض كله الاعتبادى وتعود الله بالنف لتا فيهامن عناصرالقوة في مواد هاالغدية تعطيه المبيد الته الكريوني والمسفاط الطبيع المستنج من الشعيروالواد الدسمة ، وسَكَر الحاليب وكل تركيب الفوسفات البدني والحديدي الذي في اصفاليين الافومالتين تفين التهان الاصاب والدم والعظم - توجد بكل الميدليات وحوانيت العطارة تموج مجاني يقدم لكلطالب اوو: ومال نابي

الواضى فوحات الحكيم محمد حجوج

متخرج من كلية باريس العلياء

اختصاصي في المراض العيدون

بشارع باب منارة عدد ٢٤

يقبل العيادات كل يوم بمحل عياداته الكائن

متخرج من كلية باريس الطبية يقبل العيادة كل يوم من محلمه الكائن بشارع

اختصاصي في الامراض البدنية باب منارة عدد ١٣ تليفون ٣٣-٤٤

العامين الماليون والماليون والماليون

أن هذا البنك آلكائن بنهج القصباء عدد ٢٠٨ هو احسن مصرف اهـلي يساعد ويعاضد التجار التونسيين بالاعتمادات المالية وغير ذلك من انواع الاسعاف مع الاستعداد التـــام للقيام الاعملا التي تقوم بها سائر البنوك من تصريف الحوالات واستخلاصها وتامين الامــوال بلج معتبرة وبغاية السرعة والانجاز قبضا ودفعا مع المجاملة والمعاملة الحسنة